



# Parlez-vous français ?



## UNE RIBAMBELLE DE NOUVELLES FLORISSANTES - n°6 printemps 2010

### ANNONCES :

#### Les inscriptions pour la rentrée de septembre 2010 :

Merci de noter les nouveaux horaires pour l'année prochaine. Toutes les informations et les fiches d'inscription sont disponibles sur notre site web. Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant. Inscrivez-vous vite, certains cours sont déjà plein.

**La maternelle :** Nous sommes heureux de vous annoncer qu'à partir du mois de septembre 2010 The French Academy of Bergen County ouvre une antenne à Morris Plains. Cette nouvelle école maternelle bilingue accueillera les enfants de 2 à 5 ans.

Les enfants suivront des programmes académiques solides, enrichissants et variés ainsi que des activités artistiques comme la musique. Les programmes et les emplois du temps ont été développés par des enseignantes formées à l'IUFM et des professionnels de l'éducation américaine.

Les élèves seront encadrés par des enseignantes francophones pour les cours en français et anglophones pour les cours en anglais (30% à 10% du temps en fonction de l'âge de l'enfant).

Il est d'ores et déjà possible d'inscrire vos enfants et une journée porte ouverte sera organisée au courant du mois de mai afin de vous faire découvrir les nouveaux locaux. N'hésitez pas à contacter Pascale Byrne ([pbyrne@thefrenchabc.com](mailto:pbyrne@thefrenchabc.com)) ou Audrey Rogovitz ([arogovitz@thefrenchabc.com](mailto:arogovitz@thefrenchabc.com)) pour plus de détails.

**REMERCIEMENTS :** L'équipe pédagogique et administrative de PVF remercie vivement tous les parents pour leur soutien et leurs encouragements. Vos idées aussi nous intéressent ! N'hésitez pas à vous proposer si vous pensez pouvoir nous donner un coup de main : fête de fin d'année, bibliothèque, présentations de métiers, etc.

**MATERIEL POUR LA RENTREE :** Nous pensons déjà à l'organisation matérielle de la rentrée prochaine, et avons besoin de votre aide.

Nous avons notamment besoin de nombreux cahiers scolaires (environ 75 manuels de travail). Un moyen qui nous fait faire de grosses économies est de les faire venir de France dans un container de France.

Alors si vous connaissez une famille qui a prévu de déménager de France dans le New Jersey, merci de nous prévenir. Ce sera une aide précieuse et grandement appréciée qui nous permettra de ne pas alourdir les frais de scolarité.

**BIBLIOTHEQUE :** Nous aurons besoin de parents volontaires pour aider à la bibliothèque à partir de septembre, si vous aimez les livres et si vous avez quelques heures libres par mois merci de prendre contact avec Kahina ou Anouk.



**RECRUTEMENT :** PVF recrute des enseignants pour les cours primaires extrascolaires. Si vous êtes intéressés ou si vous pouvez nous mettre en contact avec de candidats potentiels contactez Kahina Hadim.



**DONS :** Nous sommes toujours preneurs de livres d'occasion, et vos dons sont très appréciés. En fonction de leur sujet, et de leur état, nous les intégrons dans notre bibliothèque (près de 1800 titres à ce jour), ou nous les vendons au profit de PVF.

**PIQUE-NIQUE :** Le pique-nique de fin d'année est programmé pour le samedi 5 juin! Plus de détails vous seront communiqués prochainement.



**VENTE DE LIVRES :** Lors du pique-nique une vente de livres d'occasion en français sera organisée, il nous faudra quelques volontaires pour tenir le stand au cours de la journée. Merci de prendre contact avec Kahina ou Anouk.



### « Parlez-vous français ? »

Adresse géographique : **21 Normandy Heights Road, Morristown, NJ 07960**

Adresse Postale : P.O. Box 610, New Providence, NJ 07974

[www.parlez-vous-francais.com](http://www.parlez-vous-francais.com)



## QUE SE PASSÉ T'IL DANS NOS CLASSES ?

### Tout-petits (lundi et mardi matins)



Après la bonne galette des rois de janvier, nous avons vu les aliments de la ferme, les couleurs, les formes et les contraires. Nous étudions à présent les aventures de « Bonbon, le petit cochon ». Et pour clôturer ce trimestre nous avons eu beaucoup de plaisir à préparer nos œufs de Pâques !

C'est toujours un régal de retrouver ses camarades de classe pour partager les rires, les comptines, les jeux et surtout le goûter !

### Tout-petits (jeudi matin)

Les enfants de la classe du jeudi, qui a démarré au mois de janvier, adorent les ateliers de bricolage et travaux manuels.



Pour la St Valentin nous avons confectionné des colliers de pâtes. Lors de notre journée sur les cochons, nous nous sommes lancés dans la fabrication de cochons marionnettes et pour Pâques, nous avons décoré des œufs de différentes façons.

Ensemble nous découvrons les aventures de Popi et répétons à tue-tête nos comptines préférées.

### Petite section (lundi, mardi et jeudi matins)

Avec le retour des beaux jours et l'arrivée du printemps les enfants de la Petite Section entament leur dernier virage avant la ligne droite nous menant à la fin de l'année scolaire.

Nous avons travaillé tous ensemble sur les albums de « Roule Galette », « L'Ours Blanc » et « Petit-Bleu et Petit-Jaune » et avons fait de nombreuses activités. Nous nous sommes familiarisés avec les formes géométriques du rond, du carré, et du triangle que les enfants savent bien reconnaître à présent.

Nous reconnaissons aussi nos couleurs et leurs mélanges et entamons notre nouvel album « Trois souris peintres » pour une révision complète. Nous allons aussi exercer notre goût, notre odorat et notre sens de la critique avec « La Semaine du Goût » où nous goûterons différents aliments et différentes saveurs.

Notre connaissance du monde ne cesse de s'agrandir avec la présentation de la Chine par le papa d'Aiden, de la Hongrie par la maman de Daniel, et des Philippines par la maman d'Inès.



Notre motricité est aussi mise à contribution chaque semaine, nous manipulons des pinceaux, des crayons, de la pâte à modeler.

Nous reconnaissons à présent la 1<sup>ère</sup> lettre de notre prénom sans aucune difficulté et nous pouvons aussi reproduire un mot en remettant les lettres dans le bon ordre, ce qui nous donne à chaque fois beaucoup de satisfaction.

Nous nous sommes initiés à l'aquarelle, à la pâte à sel et nous avons fait des gaufres l'occasion du Carnaval. Les gaufres au Nutella ont eu beaucoup de succès!

Nous connaissons de nouvelles comptines que vous trouverez dans nos cahiers de vie et nous adorons chanter : « 1, 2, 3 nous irons au bois » et « Dans la Forêt un grand Cerf. »

Voilà, nous avons beau être « petits » nous apprenons « grand ».

## Moyenne section (lundi, mardi et jeudi, vendredi)



Depuis le retour des vacances de Noël nous avons découvert différentes histoires. « Roule Galette » pour commencer l'année d'une façon gourmande.

« La petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête » nous a bien fait rigoler. Attention sa vengeance sera terrible !!! Jean Arthur le chien du boucher a du souci à se faire....



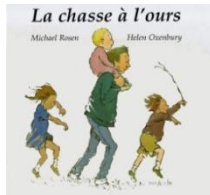
Une autre histoire rigolote, « Frisson l'écureuil » nous mettra en garde contre les abeilles meurtrières, l'herbe à puces, les extra-terrestres,



les requins et les bactéries.

Mais ne vous inquiétez pas Maîtresse a des sardines dans son placard.

Et pour finir nous allons partir à la chasse à l'ours en traversant une prairie, en plongeant dans une rivière.... En s'enfonçant dans une forêt sombre et profonde pour vite finir au fond de notre lit, car attention, les ours se réveillent...



## Grande section (lundi et mardi midis)

Cet hiver, nous sommes allés visiter le musée de Morristown. Nous avons vu de très beaux automates et aussi une salle avec des objets sur les indiens d'Amérique. Nous avons beaucoup joué dans la salle avec le train électrique et nous nous sommes même déguisés en cosmonaute !



En classe, nous continuons à découvrir de nouveaux sons et nous commençons à pouvoir lire des petites phrases. Nous allons bientôt pouvoir écrire des phrases nous-mêmes.

Après avoir frissonné de plaisir et de peur avec « Hansël et Gretel », nous accueillons le printemps avec Calinours, un gentil petit ours dans « Calinours se réveille ».

Connaissez-vous sa chanson ?

« Un, j'ouvre les yeux ! Deux, je bouge la queue ! Trois et quatre, je suis debout sur mes pattes ! »

## Grande section (jeudi après-midi)

Nous avons finalement maîtrisé le procédé de la lecture. Nous avons compris qu'il fallait rattacher les wagons au train pour qu'ils puissent rouler. Ah, pas si simple que cela paraît !

Actuellement nous avançons à grands pas dans l'étude des consonnes et nous sommes fiers de lire facilement les syllabes et les mots avec la venue du printemps.

## FLS I et II (lundi et mardi après-midis)

Nous avons beaucoup de plaisir à poursuivre les aventures de Ludo avec qui nous avons abordé le thème de la famille avec l'histoire de la famille globule, de l'humeur : en demandant « Comment ça va? » et des parties du corps avec les chansons :

« Oh ma tête, ma tête, ma tête.  
Oh mes bras, mes bras, mes bras,  
Oh mes pieds, mes pieds, mes pieds,  
Ouille, ouille j'ai mal.... »

Ou sinon – « Je suis une souris et je bouge mon nez,  
Je suis un chat et je ferme les yeux.... »

Nous apprenons dans l'enthousiasme des chansons et des jeux puis nous terminons chaque séance avec une reproduction orale.

## Samedi matin



Miki et Elodie ont rejoint notre classe du samedi. Nous leur souhaitons la bienvenue.

Notre classe est toujours dynamique et pleine d'enthousiasme.

Nous continuons à travailler en ateliers mais avec une nouveauté - après le goûter les petits et les moyens vont dans la classe des petits pour lire un album et pour faire des activités. Les grands se concentrent sur des exercices d'application puis tous ensemble nous clôturons la séance avec des jeux ou des chansons.

## Bibliothèque

La bibliothèque a ouvert ses portes à la rentrée et j'ai le plaisir d'organiser et d'animer les séances de lecture pour les cours de maternelle. Je m'occupe également de la sélection des ouvrages pour les classes primaires et j'aide les maîtresses dans leurs recherches de livres ou d'albums pour des projets spécifiques.

Tous les mardis matins, le déroulement des séances de bibliothèque se fait autour des saisons et des événements du calendrier.

Une fresque des changements de saisons aide les enfants à comprendre la notion d'espace et de temps. Une lecture d'album est faite au cours de chaque séance.

Pour les TP, se sont des livres cartonnés avec des éléments interactifs ce qui leur permet de participer, de toucher, et d'aiguiser leur curiosité. Ils ont découvert également de nouveaux amis (les doudous) !

Pour la PS, l'histoire est plus structurée, encore courte ce qui leur laisse le loisir de participer oralement. Et ils ont tous quelque chose à raconter !

Pour la MS, l'attention de ces jeunes pré-lecteurs demande une histoire plus longue, parfois de la poésie et les rimes offrent une vision nouvelle du langage. Bien entendu la participation orale reste très présente.

Enfin le groupe de GS, qui après une longue histoire plus élaborée me demande souvent une histoire courte de Sam-Sam.

Pour le plaisir de lire, les élèves choisissent leur livre en fin de séance.

J'ai beaucoup de satisfaction à faire partager à un si jeune public le plaisir de la lecture. Il n'est jamais trop tôt pour lire.

Encore merci à toutes les familles qui nous ont fait dons des merveilleux livres et magazines qui ont permis d'enrichir la bibliothèque de PVF.

## CP (mardi et jeudi après-midis)

Je peux l'annoncer - tout le monde sait lire. Bravo les CP, c'est un bel accomplissement! Nous avons également commencé le deuxième livre de la méthode de lecture Max, Jules et leurs copains. Les enfants vont pouvoir découvrir de nouvelles histoires et de nouveaux exercices. Nous allons nous plonger dans la grammaire, et la conjugaison pour savoir écrire des petits textes. En attendant les enfants savent déjà écrire des phrases, tout seul et le résultat est souvent très drôle (en voici des exemples non corrigés ):

- Mon papa er jontie.
- Monton, je va un monstre.
- Où est mon bouton de chemise ?
- Je ve jouer a la netedo.
- Je naim pas la soup.
- Moi, je done la pomme à Louis
- Je fais du carate.
- Tu viun avec moi.

En phonétique c'est lisible !!!  
Encore bravo les CP.

## CE1 (mardi et jeudi après-midis)

Oliver, Dominic, Maryam, Adrian et Oscar étudient avec enthousiasme et m'avouent adorer les analyses grammaticales!!! Tout de même il n'y a que les Français (petits et grands) pour aimer à découvrir les méandres et les pièges de la langue française et trouver cela fascinant!!!

Nous abordons les dernières étapes de notre programme de CE1. Nous faisons un test mensuel pour évaluer nos progrès. Cela nous permet de voir et revoir les points grammaticaux qui semblent plus difficiles à comprendre. Les dernières semaines les élèves vont enfin aborder les conjugaisons. Verbes auxiliaires, les verbes du 1er groupe ainsi que le présent de l'indicatif.

Comme tous les ans je suis ravie de voir les progrès de vos enfants. Je suis vraiment fière de voir leur bon vouloir, leur consistance et leur volonté. Bravo encore cette année, les élèves du CE1 ont tous été des élèves consciencieux et travailleurs. Merci encore de m'avoir donné l'opportunité de travailler avec eux.



## CE2 (jeudi après-midi)

Nous venons juste de terminer notre concours de lecture : record à battre 23 livres, bravo à tous les lecteurs qui ont participé au concours.

En classe nous avons lu un nouveau roman « Le hollandais sans peine » qui raconte comment deux enfants parlant des langues différentes apprennent à communiquer entre eux. Savez-vous ce que veulent dire chprout, trabeum ou chrouillasse ? Non? Alors allez vite lire ce livre !

Nous profitons aussi de cette lecture pour travailler sur la géographie de l'Europe.

Nous avons aussi participé à la soirée sur Haïti et les élèves ont réalisé de très belles affiches sur ce pays et lu des contes et des poésies.

## CM1 (jeudi après-midi)



Au programme du CM1 : grammaire, vocabulaire et conjugaison. Coté littérature, les élèves ont lu : « La Voleuse de Sourires » un conte africain de Fatou Keita,

auteur ivoirien et « Le journal d'un chat assassin » d'Anne Fine, récit humoristique des aventures d'un chat espiègle. Ces deux ouvrages en exemple, les élèves se sont attelés à créer leur propre conte et à tenir un journal hebdomadaire.

Nous profiterons des beaux jours qui arrivent pour admirer la nature et nous en inspirer pour écrire des poèmes, le prochain genre littéraire que nous étudierons. Bon printemps à tous.

## CM2 (jeudi après-midi)

Les élèves de la classe de CM2 ont remporté un vrai succès de librairie lors de la sortie de leurs contes au moment des fêtes de fin d'année.

Nous utiliserons les revenus générés par la vente de nos œuvres pour acheter des livres parmi les ouvrages préférés des 10-12 ans.

Nous continuons nos leçons de grammaire-conjugaison-orthographe avec entrain et nous avons même passé le test d'évaluation donné à toutes les classes de CM2 en France, avec de très bons résultats.

Nous finissons la lecture de « Mon ami Louis » d'Anne-Sophie Silvestre, ce qui nous permet de nous replonger dans l'histoire de France à l'époque de Louis XIII et de pénétrer dans les secrets et les intrigues de la cour.

Bref, notre petit groupe progresse et montre un vrai intérêt pour l'écriture, intérêt que nous exploiterons encore de nombreuses fois à travers différents projets jusqu'à la fin de l'année scolaire.

## Le club des ados (mardi après-midi)



Le club des ados s'est enrichi de nouveaux membres depuis Septembre. Victoria, Alicia, Thomas et Romy ont rejoint les rangs des courageux du mardi soir.

Ce n'est pas facile quand on est au collège ou au lycée de trouver le temps de participer activement au maintien et à l'enrichissement de son français.

Dans notre classe, chacun a trouvé sa place et dans une ambiance très décontractée et joyeuse nous avons travaillé sur le livre de Joseph Joffo « Un sac de billes » en suivant les péripéties de Joseph et Maurice durant l'occupation.

Notre lecture nous a conduits à évoquer différents aspects de la deuxième guerre mondiale en France à travers des exposés.

Nous travaillons toujours sur les subtilités de la langue française avec plus ou moins de bonheur (mention spéciale pour la conjugaison !) et toujours énormément de questions.

Ce mois-ci nous commençons la lecture du livre d'Evelyne Brisou-Pellen « Le fils de mon père » qui nous permettra d'aborder la période de la première guerre mondiale et de l'entre-deux-guerres.

Nous finirons l'année sur un cycle consacré au théâtre, ce sera facile avec cette bande de comédiens plein d'entrain !!